

AVERTISSEMENT DU RISQUE DE SAISIE FISCALE

AVIS EN VERTU DE L'ARTICLE 19-1305(2)(b) (.2)

Cher/chère propriétaire,

Nos dossiers montrent que vous êtes redevable d'impôts fonciers et n'avez pas encore conclu d'accord de paiement. Cette lettre comprend une facture avec l'adresse de la propriété et le montant dû. Veuillez payer maintenant pour éviter des frais supplémentaires et des actions en justice qui peuvent inclure la vente de votre propriété.

LE NON-PAIEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE VENTE AUX ENCHÈRES (SHERIFF'S SALE) DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Les impôts fonciers de 2019 étaient dus le dimanche 31 mars 2019. Si vous ne payez pas le montant intégral ni ne concluez d'accord de paiement avec la Ville d'ici le mardi 31 décembre 2019, la Ville pourrait entamer une procédure de saisie.

Différer votre paiement ne fait qu'augmenter votre facture. La Ville a déjà ajouté des frais à votre facture. Si votre impôt foncier de 2019 n'est toujours pas payé au 1er janvier 2020, des frais supplémentaires vous seront imputés tels que :

- 1er janvier 2020 - Frais de droit et intérêts
- 1er février 2020 – Pénalités, honoraires d'avocat, et autres frais ou dépenses

Si vous devez également des impôts fonciers pour les années précédentes, la Ville peut tenter une action en justice à tout moment avant le mardi 31 décembre 2019. Cette action en justice implique l'ajout de frais à votre facture, comme des pénalités, des intérêts, des forfaits, des dépenses et des honoraires d'avocat. L'action en justice peut également impliquer la vente de votre propriété lors d'une vente aux enchères. Si elle est vendue lors d'une vente aux enchères, votre propriété peut être achetée par la banque foncière de Philadelphie pour le montant des factures municipales impayées. Aucune autre offre se sera faite si la banque foncière choisit d'exercer ce droit. For des informations complètes sur votre solde, visitez l'adresse www.phila.gov/revenue.

POUR ÉVITER UNE ACTION EN JUSTICE, PAYEZ INTÉGRALEMENT VOTRE IMPÔT FONCIER



EN LIGNE

www.phila.gov/pay

Le service eCheck en ligne est GRATUIT !

Des frais s'appliquent aux paiements par carte de débit ou de crédit.



PAR

TÉLÉPHONE

(877) 309-3710

Le service eCheck par téléphone est GRATUIT !

Des frais s'appliquent aux paiements par carte de débit ou de crédit.

Vous avez des questions ou vous avez besoin d'aide ? Visitez l'adresse www.phila.gov/revenue ou appelez le (215) 686-6442

**PAR
COURRIER**

Envoyez à : City of Philadelphia
Department of Revenue
P.O. Box 8409
Philadelphia, PA 19101-8409

Payez par chèque, mandat ou autres fonds certifiés.

Libellez votre paiement à l'ordre de :
City of Philadelphia, veuillez indiquer votre numéro OPA

**EN
PERSONNE**

Payez en espèces, par chèque, mandat, autres fonds certifiés, carte de crédit ou de débit. Des frais s'appliquent aux paiements par carte de débit ou de crédit. Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00

Centre-ville
Municipal Services Building
1401 John F. Kennedy Blvd

*Philadelphie Nord**
Hope Plaza
22nd St and Somerset St

*Philadelphie Nord-Est**
7522 Castor Ave

** Les paiements en espèces ne sont pas acceptés à ces adresses.*

VOUS NE POUVEZ PAS PAYER LE MONTANT INTÉGRAL ? POUR ÉVITER TOUTE ACTION EN JUSTICE, CONCLUEZ UN ACCORD DE PAIEMENT RÉDUISEZ VOTRE FACTURE, RENSEIGNEZ-VOUS À PROPOS DES RABAIS ET DES PROGRAMMES D'ASSISTANCE

Renseignez-vous à propos des accords de paiement et de quelle façon vous pouvez réduire votre facture sur la page suivante !

Vous pourriez être éligible à des programmes d'assistance au contribuable, y compris l'exonération relative aux propriétés familiales et l'allègement fiscal. Le document ci-joint « Ressources et programmes pour les contribuables » (Taxpayer Resources & Programs) contient des informations supplémentaires à propos des programmes d'allègement fiscal.

**Accord de paiement pour
logements occupés par
propriétaire**

Vous devez avoir une participation et vivre dans la propriété pour être éligible.
Permet des paiements mensuels abordables en fonction de votre revenu et de votre capacité de payer.

**Accords de paiement
standard**

- Vous n'avez pas besoin de vivre dans la propriété pour être éligible.
- La Ville travaillera avec vous pour arranger un accord de paiement.

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AIDE SUPPLÉMENTAIRE ? VOUS AVEZ DROIT AU CONSEIL EN MATIÈRE DE LOGEMENT

Le personnel des agences de services légaux ou de conseil en matière de logement gratuites est formé pour aider les propriétaires avec leur impôts fonciers en retard. Le document ci-joint « Ressources et programmes pour les contribuables » (Taxpayer Resources & Programs) contient des informations supplémentaires à propos de ces agences de ces services légaux ou de conseil en matière de logement.

SOYEZ CONSCIENT DES AUTRES FRAIS ET DROITS DE RÉTENTION

En plus des impôts fonciers, d'autres montants dus à la Ville de Philadelphie peuvent être enregistrés comme droits de rétention par rapport à la propriété, notamment les factures d'eau et d'égout, les frais de collecte des ordures, et les frais et amendes relatives à la démolition et aux désagréments. Pour obtenir davantage d'informations, y compris sur les montants dus, appelez :

- Water Revenue Bureau (Bureau des recettes de l'eau) au (215) 685-6300

Vous avez des questions ou vous avez besoin d'aide ? Visitez l'adresse www.phila.gov/revenue ou appelez le (215) 686-6442

- Refuse Collection Unit (Service de collecte des ordures) au (215) 686-5090
- Agency Receivables Unit auprès du Department of Licenses and Inspections (Service des créances des agences auprès du Département des permis et inspections) au (215) 686-2670 ou au (215) 686-6648

Cordialement,
Ville de Philadelphie
Département des recettes publiques

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону (215) 686-6442

بزيارة قم المعلومات لهذه ترجمة على للحصول
على اتصل الترجمة لخدمات www.phila.gov/warningletter.
(215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면
www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고, 번역
서비스를 원하시면 (215) 686-6442 번으로 문의해
주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪
www.phila.gov/warningletter。如需翻譯服務，請致電
(215) 686-6442

Vous avez des questions ou vous avez besoin d'aide ? Visitez l'adresse www.phila.gov/revenue ou appelez le (215) 686-6442